

TOESLAG OP DE GEWONE KINDERBIJSLAG

Wie kan de toeslag krijgen?

na een ononderbroken wachttijd van zes maanden
uitkeringsgerechtigde volledig werklozen
bruggepensioneerden
zieke werknemers

zonder wachttijd
invaliden
gehandicapten
gepensioneerden

Voor welke kinderen?

de kinderen die behoren tot uw eigen gezin
de kinderen die behoren tot het gezin van uw eventuele (ex-)echtgenoot (man of vrouw)
ook de kinderen die geplaatst zijn ten laste of door tussenkomst van de overheid

Hoe hoog mag het gezinsinkomen zijn?

U leeft alleen met de kinderen: uw uitkering mag niet hoger zijn dan 63.585 BEF/ 1.576,23 € bruto per maand.

Uw (huwelijks)partner heeft geen inkomsten: uw uitkering mag niet hoger zijn dan 63.585 BEF/ 1.576,23 € bruto per maand.

Uw (huwelijks)partner heeft ook een uitkering: uw uitkeringen mogen samen niet hoger zijn dan 63.585 BEF/ 1.576,23 € bruto per maand.

Uw (huwelijks)partner werkt: u krijgt de toeslag alleen als zijn/haar inkomen niet hoger is dan 9.580 BEF/ 237,48 € bruto per maand.

Uw partner werkt deeltijds met behoud van rechten als werkloze: wat hij/zij meer verdient dan 9.580 BEF/ 237,48 € bruto per maand wordt bij de sociale uitkering geteld.

Uw partner is zelfstandige: hij/zij moet bewijzen dat zijn/haar inkomen niet hoger is dan 9.580 BEF/ 237,48 € per maand.

Uw eventueel inkomen uit een toegelaten beroepsactiviteit wordt niet meegeteld.

Alle vermelde bedragen gelden sinds 1 juni 2001.

uitkeringen die meetellen

werkloosheidsuitkeringen, brugpensioenen, uitkeringen bij loopbaanonderbreking, inkomensgarantie-uitkeringen, pensioenen en ouderdomsrenten, ziekte- en invaliditeitsuitkeringen na het gewaarborgd loon tijdens de eerste dertig ziekte-dagen, moederschapsuitkeringen

uitkeringen die NIET meetellen

de kinderbijslag, het bestaansminimum en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, tegemoetkomingen voor gehandicapten, herstel- en schadeloosstellingspensioenen, extra-legale pensioenen, de anciënniteitstoelage voor oudere werklozen, PWA-cheques, de sociale uitkeringen van uw (huwelijks)partner als die samen niet meer bedragen dan 9.580 BEF / 237,48 € bruto per maand

Wiens inkomsten tellen mee?

Uw eigen inkomsten en die van uw (huwelijks)partner. Met partner wordt de persoon bedoeld met wie u een **feitelijk gezin** vormt. De wet gaat ervan uit dat personen een feitelijk gezin vormen als ze

- samenwonen op hetzelfde adres,
 - geen bloed- of aanverwanten zijn van elkaar tot en met de derde graad (dus geen ouders, kinderen, broers, zusters, grootouders, ooms, tantes),
 - en gezamenlijk hun huishouden regelen en daartoe elk financieel of op een andere manier bijdragen.
- Daarbij is het van geen enkel belang of ze van hetzelfde of van verschillend geslacht zijn.

Nog vragen?

Het is onmogelijk om hier alle situaties te vermelden. Twijfelt u of u voor de toeslag in aanmerking komt of hebt u nog vragen, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw kinderbijslaginstelling. Het adres en naam en telefoonnummer van uw correspondent vindt u op bijgaand formulier.

SUPPLÉMENT AUX ALLOCATIONS FAMILIALES ORDINAIRES

Qui peut obtenir le supplément ?

après une période d'attente ininterrompue de six mois

- les chômeurs complets indemnisés
- les prépensionnés
- les travailleurs malades

sans période d'attente

- les invalides
- les handicapés
- les pensionnés

Pour quels enfants ?

les enfants qui font partie de votre ménage
les enfants qui font partie du ménage de votre (ex-)conjoint éventuel (homme ou femme)
aussi les enfants placés à charge ou par l'intermédiaire d'une autorité publique

Quels peuvent être les revenus du ménage ?

Vous vivez seul(e) avec les enfants: votre allocation sociale ne peut dépasser 63.585 BEF / 1.576,23 € brut par mois.

Votre conjoint ou votre partenaire n'a pas de revenus: votre allocation sociale ne peut dépasser 63.585 BEF / 1.576,23 € brut par mois.

Votre conjoint ou votre partenaire bénéficie aussi d'une allocation sociale : le total de vos allocations ne peut dépasser 63.585 BEF / 1.576,23 € brut par mois.

Votre conjoint ou votre partenaire travaille : vous ne recevez le supplément que si son revenu ne dépasse pas 9.580 BEF / 237,48 € brut par mois.

Votre partenaire travaille à temps partiel avec maintien de ses droits en tant que chômeur : la partie de son revenu qui est supérieure à 9.580 BEF / 237,48 € brut par mois est ajoutée aux allocations sociales.

Votre partenaire est travailleur indépendant : il/elle doit prouver que ses revenus ne dépassent pas 9.580 BEF / 237,48 € par mois.

Les revenus éventuels que vous tirez d'une **activité professionnelle autorisée** ne sont pas pris en considération.

Tous les montants cités sont valables à partir du 1er juin 2001.

allocations sociales qui sont prises en considération

*les allocations de chômage, les prépensions, les allocations d'interruption de carrière et les allocations de garantie de revenu
les pensions et les rentes de vieillesse
les indemnités de maladie et d'invalidité après le salaire garanti durant les trente premiers jours de maladie
les indemnités de maternité*

allocations sociales qui ne sont PAS prises en considération

*les allocations familiales
le minimum de moyens d'existence (minimex) et le revenu garanti aux personnes âgées
les allocations aux handicapés
les pensions de dédommagement et de réparation
les pensions extralégales
le complément d'ancienneté accordé aux chômeurs âgés
les chèques ALE
les allocations sociales de votre conjoint / partenaire lorsque leur total ne dépasse pas 9.580 BEF / 237,480 € brut par mois*

Les revenus de qui sont pris en considération ?

Vos revenus et ceux de votre conjoint ou partenaire. Comme votre partenaire est considérée toute personne avec laquelle vous formez un **ménage de fait**. La loi considère que des personnes forment un ménage de fait si

- elles cohabitent à la même adresse,
- elles ne sont ni parentes ni alliées jusqu'au troisième degré inclus (donc pas de parents, pas d'enfants, pas de frères, pas de sœurs, pas de grands-parents, pas d'oncles et de tantes),
- et contribuent chacune à régler conjointement leurs problèmes ménagers, financièrement ou d'une autre manière.

En outre, qu'elles soient du même sexe ou de sexe différent n'a aucune importance.

D'autres questions ?

Il n'est pas possible de mentionner ici toutes les situations. Si vous vous demandez si vous avez droit au supplément, ou si vous avez d'autres questions, n'hésitez pas à vous adresser à votre organisme d'allocations familiales. Vous trouverez son adresse ainsi que le nom et le numéro de téléphone de votre correspondant sur le formulaire ci-joint.

ZUSCHLAG ZUM NORMALEN KINDERGELD

Wer kann den Zuschlag erhalten?

nach einer ununterbrochenen Wartezeit von sechs Monaten
entschädigte Vollarbeitslose
Frühpensionierte
kranke Arbeitnehmer

ohne Wartezeit
Invalide
Behinderte
Pensionierte

Für welche Kinder?

die Kinder, die zu Ihrem Haushalt gehören
die Kinder, die zum Haushalt Ihres etwaigen (Ex)partners (Mann oder Frau) gehören
auch die Kinder, die zu Lasten oder durch Vermittlung einer Behörde untergebracht sind

Wie hoch darf das Haushaltseinkommen sein?

Sie leben allein(e) mit den Kindern : Ihr Sozialeinkommen darf nicht höher als 63.585 BEF / 1.576,23 € brutto pro Monat sein.

Ihr (Ehe)partner hat keine Einkünfte : Ihr Sozialeinkommen darf nicht höher als 63.585 BEF / 1.576,23 € brutto pro Monat sein.

Ihr (Ehe)partner erhält auch ein Sozialeinkommen : Ihr Einkommen darf insgesamt nicht höher als 63.585 BEF / 1.576,23 € brutto pro Monat sein.

Ihr (Ehe)partner arbeitet : Sie erhalten den Zuschlag nur dann, wenn sein Einkommen nicht höher als 9.580 BEF / 237,48 € brutto pro Monat ist.

Ihr Partner ist teilzeitbeschäftigt mit Aufrechterhaltung der Ansprüche als Arbeitsloser : der über 9.580 BEF / 237,48 € brutto pro Monat hinausgehende Betrag wird zu den Sozialeinkommen beigefügt.

Ihr Partner ist Selbständiger : er muss nachweisen, dass seine Einkünfte nicht höher als 9.580 BEF / 237,48 € pro Monat sind.

Ihre eventuelle Einkünfte aus einer erlaubten Erwerbstätigkeit werden nicht berücksichtigt.

Wessen Einkünfte werden berücksichtigt?

Ihre eigenen Einkünfte und die Einkünfte Ihres (Ehe)partners. Partner bedeutet die Person, mit der Sie **einen tatsächlichen Haushalt** bilden. Das Gesetz geht davon aus, dass Personen einen tatsächlichen Haushalt bilden wenn Sie:

- zusammen an derselben Adresse wohnen,
 - keine Blutsverwandte oder angeheiratete Verwandte bis zum dritten Grad sind (also keine Eltern, Kinder, Brüder, Schwestern, Großeltern, Onkel, Tanten),
 - gemeinschaftlich einen Haushalt führen und Ihr Einkommen mindestens teilweise zusammenfügen.
- Ob sie dasselbe oder unterschiedliches Geschlecht haben, spielt dabei keine Rolle.

Weitere Fragen?

Es ist unmöglich, alle Situationen anzugeben. Falls Sie daran zweifeln, ob Sie Anrecht auf den Zuschlag haben, bzw. weitere Fragen haben, zögern Sie bitte nicht Kontakt mit Ihrer Kindergeldinstitution aufzunehmen. Die Adresse, der Name und die Telefonnummer Ihres Korrespondenten stehen auf dem beigefügten Formular.

Alle erwähnten Beträge gelten ab 1. Juni 2001.

Sozialeinkommen, die berücksichtigt werden

Arbeitslosengeld, Frühpensionen, Laufbahnunterbrechungsvergütungen und Garantierte Einkommensunterstützungen
Pensionen und Altersrenten
Kranken-, Invalidengeld nach dem Garantierten Lohn während der ersten dreißig Krankheitstage
Mutterschaftsgeld

Sozialeinkommen, die NICHT berücksichtigt werden

Kindergeld
Existenzminimum und Garantierte Einkommen für betagte Personen
Beihilfen für Behinderte
Vergütungs- und Entschädigungspensionen
freiwillige Altersversorgung
Dienstalterszulage für ältere Arbeitslose
Örtliche Arbeitsbehörde-Schecks
Sozialeinkommen Ihres (Ehe)partners, wenn diese insgesamt nicht höher als 9.580 BEF / 237,48 € brutto pro Monat sind